

## **Kinh doanh - thông tin dành cho người nước ngoài (các cá nhân là người nước ngoài)**

Luật kinh doanh là cơ sở cùng với những quy chế sửa đổi các điều kiện kinh doanh cho các cá nhân và pháp nhân. Người nước ngoài là cá nhân, mà người đó không có cư trú vĩnh trú trên lãnh thổ Cộng hòa Séc.

Kinh doanh ngành nghề là hệ thống hoạt động gồm các hoạt động độc lập, với tên riêng của mình, với trách nhiệm riêng biệt, với mục đích thu lợi nhuận và với các điều kiện được quy định trong luật kinh doanh.

Việc kinh doanh buôn bán được chia ra thành:

- a) Đăng ký
- b) Giấy cấp phép

Việc đăng ký ngành nghề thuộc kinh doanh tự do, ngành nghề thủ công và có giới hạn, mà quyền thực hiện việc kinh doanh sẽ xuất hiện khi có đăng ký tại phòng sản nghiệp. Với việc kinh doanh có giấy cấp phép thì cho đến khi có giấy cấp phép. Việc giải quyết này phải trả lệ phí.

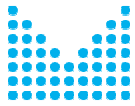
Người kinh doanh, hoặc người đại diện chịu trách nhiệm của Quý vị phải đáp ứng đầy đủ những điều kiện tổng quát (bao giờ cũng là giấy ủy quyền và không có nợ) và những điều kiện đặc biệt (khả năng chuyên môn) để tiến hành kinh doanh. Những điều kiện này là quy định của luật pháp và bao giờ cũng thích hợp hơn khi được thông tin về các điều kiện trực tiếp tại Cơ quan.

Việc đăng ký kinh doanh hoặc đề nghị cấp giấy phép được đệ tại bất cứ phòng sản nghiệp nào của xã trên lãnh thổ C.H. Séc trên mẫu in sẵn phù hợp. Có thể điền vào mẫu bằng điện tử tại chỗ với nhân viên Phòng sản nghiệp. Nếu như Quý vị sinh sống tại khu vực quanh Karlovy Vary, Quý vị có thể đến với địa chỉ sau:

Tòa thị chính thành phố-Magistrát města Karlovy Vary  
Phòng sản nghiệp tổng hợp-obecní živnostenský úřad  
tại phố: U Spořitelny 2

**Để đăng ký kinh doanh hoặc đề nghị về giấy cấp phép** cá nhân, hoặc là người đại diện trách nhiệm được chỉ định cần phải xuất trình những chứng từ sau:

- Trích lục từ đăng bạ tội phạm hoặc chứng từ có giá trị như thế do Tòa án thích hợp hoặc Cơ quan hành chính nhà nước cấp, mà đương sự là công dân. Công dân của khối EU có thể xuất trình chứng từ này từ nơi cư trú cuối cùng. Chứng từ không được phép cũ hơn 3 tháng và phải được dịch ra tiếng Séc.
- Chứng từ chứng nhận khả năng chuyên môn của người kinh doanh hoặc người đại diện chịu trách nhiệm (ví dụ như: giấy chứng nhận học nghề, bằng tốt nghiệp trung học phổ thông, bằng tốt nghiệp đại học, chứng nhận, xác nhận về quá trình thực tập, v...v....) Không liên quan đến kinh doanh tự do.
- Chứng từ chứng minh nguồn gốc pháp lý dành cho việc sử dụng khu vực, mà trong đó đã được đặt trụ sở.
- Tuyên bố của người đại diện chịu trách nhiệm, nếu như đã được ấn định, rằng anh ta nhất trí với việc chỉ định vào chức vụ; chữ ký trên bản tuyên bố phải được xác nhận hành chính, nếu như người đại diện trách nhiệm không tuyên bố trực tiếp tại Phòng sản nghiệp.
- Chứng từ việc chi trả lệ phí hành chính (1000,- Kč khi nhập vào kinh doanh, 500,-Kč khi đăng ký thêm ngành nghề khác). Chỉ khi bổ xung thêm chuyên ngành là không mất lệ phí.



Cá nhân người nước ngoài, không phải là công dân EU, **phải có giấy phép cư trú trên lãnh thổ C.H. Séc.**

**T toàn bộ việc kinh doanh là rất phức tạp và lệ thuộc vào luật pháp Séc cũng luật pháp Quốc tế. Chúng tôi đề nghị Quý vị trong khuôn khổ thúc đẩy nhanh hơn tiến độ đàm phán trong ủy ban hãy đi cùng người phiên dịch, hoặc là người biết tiếng Séc tốt. Ngôn ngữ đàm phán tại các công sở trên C.H. Séc bao giờ cũng là tiếng Séc.**